

C-309

Second Session, Thirty-seventh Parliament,
51 Elizabeth II, 2002

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-309

An Act to amend the Official Languages Act
(provision of bilingual services)

First reading, November 20, 2002

C-309

Deuxième session, trente-septième législature,
51 Elizabeth II, 2002

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-309

Loi modifiant la Loi sur les langues officielles
(prestation de services bilingues)

Première lecture le 20 novembre 2002

MR. PANKIW

M. PANKIW

SUMMARY

The purpose of this enactment is to redefine the criteria, set out in the *Official Languages Act*, by which the language rights guaranteed by the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* will be provided, so as to avoid unnecessary expense.

It sets a standard of twenty-five per cent of the population speaking an official language as a significant demand that warrants service in the official language.

SOMMAIRE

Le texte a pour objet de modifier les conditions, énoncées dans la *Loi sur les langues officielles*, régissant les droits linguistiques garantis par la *Charte canadienne des droits et libertés*, et ce, afin d'éviter des dépenses inutiles.

Le texte prévoit également que l'emploi d'une langue officielle fait l'objet d'une demande importante qui justifie la prestation de services dans cette langue si le nombre des personnes qui parlent celle-ci représente au moins vingt-cinq pour cent de la population.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-309

PROJET DE LOI C-309

An Act to amend the Official Languages Act
(provision of bilingual services)

Loi modifiant la Loi sur les langues officielles
(prestation de services bilingues)

Preamble

WHEREAS the policy of official bilingualism
has served as a source of national division
rather than national unity;

WHEREAS the policy of national
bilingualism was created without the support of 5
the majority of Canadians;

WHEREAS it is estimated that the annual
cost of official bilingualism for the public and
private sectors is five billion dollars;

WHEREAS the international language of 10
business is English, which constitutes a greater
incentive for francophones to learn English as
a second language than for anglophones to
learn French as a second language;

WHEREAS while pursuing a policy of 15
official bilingualism in the rest of Canada, the
Government of Canada has tolerated the
declaration of the National Assembly of
Quebec that the only official language of
Quebec is French, which has undermined the 20
rights of Quebec's anglophones;

AND WHEREAS it is a matter of public
concern that the *Official Languages Act* has
resulted in discrimination against unilingual
anglophones seeking employment with and 25
advancement within the federal government;

R.S., c. 31
(4th Supp.)

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with
the advice and consent of the Senate and
House of Commons of Canada, enacts as
follows:

Préambule

Attendu :

que la politique de bilinguisme officiel a
servi à diviser les Canadiens plutôt qu'à
promouvoir l'unité nationale;

qu'elle a été établie sans l'appui de la 5
majorité des Canadiens;

que les coûts qu'elle génère chaque année
pour les secteurs public et privé sont estimés
à cinq milliards de dollars;

que, compte tenu du fait que l'anglais est la 10
langue internationale des affaires, les
francophones sont davantage incités à
apprendre l'anglais comme langue seconde
que ne le sont les anglophones à apprendre
le français; 15

que, pendant qu'il mettait à effet cette
politique dans le reste du pays, le
gouvernement du Canada a toléré la
déclaration de l'Assemblée nationale du
Québec suivant laquelle le français constitue 20
la seule langue officielle du Québec, nuisant
ainsi aux droits des anglophones au Québec;

que la discrimination dont font l'objet les
anglophones unilingues cherchant des
emplois ou des promotions au sein du 25
gouvernement fédéral, par suite de
l'adoption de la *Loi sur les langues
officielles*, est une question d'intérêt public,

30 Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du 30
Canada, édicte :

L.R., ch. 31
(4^e suppl.)

1. Section 2 of the *Official Languages Act* is amended by deleting the word “and” at the end of paragraph (b) and adding the following after paragraph (b):

(b.1) ensure due economy in the provision of services in an official language by requiring that they be provided only where there is a significant proportion of the population that has the official language as a mother tongue; and

2. The Act is amended by adding the following after section 23:

23.1 For the purposes of sections 22 and 23, demand for communications and services in an official language is significant if the number of persons who speak the language as a mother tongue is at least twenty-five per cent of the total number of persons

(a) in the case of section 22, who reside in the area served by the institution; or

(b) in the case of section 23, who require the service while travelling.

Demand by at least twenty five percent

1. L'article 2 de la *Loi sur les langues officielles* est modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :

b.1) de prévoir une approche économique pour la prestation de services dans une langue officielle en exigeant qu'ils ne soient offerts que si cette langue est la langue maternelle d'une partie importante de la population;

2. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 23, de ce qui suit :

23.1 Pour l'application des articles 22 et 23, l'emploi d'une langue officielle fait l'objet d'une demande importante si elle est la langue maternelle d'au moins vingt-cinq pour cent du nombre total des personnes qui, selon le cas :

a) résident dans la région visée;

b) demandent que des services aux voyageurs leur soient offerts.

Demande